

Jean-Philippe Rameau

Simon-Joseph Pellegrin

HIPPOLYTE ET ARICIE

Version de 1757

Cors en ré

TABLE DES MATIÈRES

Acte Quatrième

SCÈNE 1 : Hippolyte		4-7 Premier rondeau	4
4-1 Hippolyte : <i>Ah ! Faut-il en un jour</i>	3	4-8 Une chasserresse : <i>Amans, quelle est votre foiblesse ?</i>	5
SCÈNE 2 : Hippolyte, Aricie		4-9 Premier menuet	5
4-2 Hippolyte, Aricie : <i>C'en est donc fait, cruel</i>	3	4-10 Deuxième menuet	5
4-3 Annonce	3	4-11 Deuxième rondeau : <i>À la chasse, à la chasse, Armez-vous</i>	5
4-4 Hippolyte : <i>Le sort conduit ici</i>	3	4-12 Chœur, Hippolyte, Aricie : <i>Quel bruit ! Quels vents !</i>	7
SCÈNE 3 : Hippolyte, Aricie, chasseurs et chasseresses.		4-13 Chœur, Aricie : <i>Dieux ! Quelle flamme l'environne !</i>	7
4-5 Chœur : <i>Faisons partout voler nos traits</i>	4	SCÈNE 4 : Phèdre, chasseurs et chasseresses.	
4-6 Entrée des habitants de la forêt	4	4-14 Phèdre, chœur : <i>Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?</i>	7
		4-15 Entr'acte	7

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Hippolyte : *Ah ! Faut-il en un jour*

Tacet **35**

Hippolyte

Ah ! Faut-il en un jour, perdre tout ce que j'aime !
 Mon Pere pour jamais me bannit de ces lieux ;
 Si chers de Diane même,
 Je ne verrai plus les beaux yeux
 Qui faisoient mon bonheur suprême :
 Ah ! Faut-il en un jour, perdre tout ce que j'aime !

SCÈNE II

4-2 Hippolyte, Aricie : *C'en est donc fait, cruel*

Tacet **115**

Aricie

C'en est donc fait, cruel, rien n'arrête vos pas,
 Vous desesperez votre amante.

Hippolyte

Helas ! Plus je vous vois, plus ma douleur augmente,
 Je sens mieux tous mes maux quand je vois tant d'appas.

Aricie

Quoi ! L'inimitié de la Reine,
 Vous fait-elle quitter l'objet de votre amour ?

Hippolyte

Non ! Je ne fuirais pas de cet heureux séjour
 Si je n'y craignois que sa haine.

Aricie

Que dites-vous...

Hippolyte

Gardez d'osez porter les yeux
 Sur le plus horrible mystere,
 Le respect me force à me taire ;
 J'offenserois le Roi, Diane, & tous les Dieux.

Aricie

Ah ; c'est m'en dire assez, ô crime !
 Mon cœur en est glacé d'épouvante & d'horreur.
 Cependant vous partez, & de Phedre en fureur
 Je vais devenir la victime.

à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
 Que l'amour a faits l'un pour l'autre !

4-3 ANNONCE

Bruit de cors

Cors en ré

à Hippolyte.

Eh ! Quelle autre main que la vôtre,
 Si vous m'abandonnez, pour essuyer mes pleurs ?
 à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
 Que l'amour a faits l'un pour l'autre ?

Hippolyte

Hé bien daignez me suivre.

Aricie

O ciel ! Que dites-vous ?

Moi vous suivre !

Hippolyte

Cessez de croire
 Que je puisse oublier le soin de votre gloire.
 En suivant votre amant, vous suivez votre époux ;
 Venez... quel silence funeste !

Aricie

Ah ! Prince, croyez-en l'amour que j'en atteste,
 Je ferois mon suprême bien
 D'unir votre sort & le mien ;
 Mais Diane est inexorable
 Pour l'amour & pour les Amans.

Hippolyte

A d'innocens désirs Diane est favorable
 Qu'elle préside à nos sermens.

Ensemble

Nous allons nous jurer une immortelle foi :
 Viens, Reine des Forêts, viens former notre chaîne ;
 Que l'encens de nos vœux s'éleve jusqu'à toi,
 Sois toujours de nos cœurs l'unique Souveraine.

4-4 Hippolyte : *Le sort conduit ici*

Tacet **5**

Hippolyte

Le sort conduit ici ses sujets fortunés ;
 Unissons-nous aux jeux qui lui sont destinés.

SCÈNE III

4-5 Chœur : *Faisons partout voler nos traits*

4-6 ENTRÉE DES HABITANTS DE LA FORÊT

Grave



4-7 PREMIER RONDEAU

[1^{re} reprise]

Fin.



au Rondeau

[2^e reprise]



4-8 Une chasseresse : *Amans, quelle est votre foiblesse ?*

Tacet **40**

Une chasseresse

Amans, quelle est votre foiblesse ?
Voyez ! L'Amour sans vous allarmer ;
Ces mêmes traits dont il vous blesse,
Contre nos cœurs n'osent plus s'armer.

Malgré ses charmes
Les plus doux,
Bravez ses armes,
Faites comme nous ;
Osez, sans allarmes,
Attendre ses coups ;

Si vous combattez, la victoire est à vous,

Amans, quelle est votre foiblesse ?
Voyez ! L'Amour sans vous allarmer ;
Ces mêmes traits dont il vous blesse,
Contre nos cœurs n'osent plus s'armer.

Vous vous plaignez qu'il a des rigueurs,
Et vous aimez tous les traits qu'il vous lance !
C'est vous qui les rendez vainqueurs ;
Pourquoi sans défense
Livrer vos cœurs ?

Amans, quelle est votre foiblesse, &c.

4-9 PREMIER MENUET



4-10 DEUXIÈME MENUET



On reprend le premier menuet page 5.

4-11 DEUXIÈME RONDEAU



33

37

41

doux fort

45

doux fort

49

doux

54

58

fort doux

62

fort

66

2

73

doux fort

77

doux fort

4-12 Chœur, Hippolyte, Aricie : *Quel bruit ! Quels vents !*

Tacet **22**

Chœur

Quel bruit ! Quels vents ! Quelle montagne humide !
 Quel monstre elle enfante à nos yeux ?
 O Diane, accourez ; volez du haut des cieux.

Hippolyte

Venez, qu'à son défaut je vous serve de guide.

Aricie

Arrête.

4-13 Chœur, Aricie : *Dieux ! Quelle flamme l'environne !*

Tacet **17**

Chœur

Dieux ! Quelle flamme l'environne !

Aricie

Quel nuage épais ! Tout se dissipe ; hélas ?
 Hippolyte ne paroît pas.
 Je meurs.

Chœur

O disgrâce cruelle !
 Hippolyte n'est plus.

SCÈNE IV

4-14 Phèdre, chœur : *Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?*

Tacet **75**

Phèdre

Quelle Plainte en ces lieux m'appelle !

Chœur

Hippolyte n'est plus.

Phèdre

Il n'est plus ! O douleur mortelle !

Chœur

O regrets superflus !

Phèdre

Quel sort l'a fait tomber dans la nuit éternelle !

Chœur

Un Monstre furieux sorti du sein des flots,
 Vient de vous ravir ce Héros.

Phèdre

Non, sa mort est mon seul ouvrage ;
 Dans les Enfers, c'est par moi qu'il descend ;
 Neptune de Thésée a crû venger l'outrage ;
 J'ai versé le sang innocent.

4-15 ENTR'ACTE

9 20

Qu'ai-je fait ? quels remords ! Ciel ! J'entens le tonnerre.
 Quel bruit ! Quels terribles éclats ?

Fuyons ; où me cacher ? je sens trembler la terre ;
 Les Enfers s'ouvrent sous mes pas.

Tous les Dieux conjurez, pour me livrer la guerre,
 Arment leurs redoutables bras.

Dieux cruels, Vengeurs implacables,
 Suspendez un courroux qui me glace d'effroi ;
 Ah ! Si vous êtes équitables,

Ne tonnez pas encor sur moi ;
 La gloire d'un Héros que l'imposture opprime ;

Vous demande un juste secours ;
 Laissez-moi révéler à l'Auteur de ses jours,
 Et son innocence & mon crime.

Chœur

O remords superflus !
 Hippolyte n'est plus.

FIN DU QUATRIÈME ACTE

Copyright © 2007-2013 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using www.LilyPond.org version 2.17.16 on 2013-4-28.

Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.

Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>